

# Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 25 JUIN 1924.

|                                                                                                                                         |                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Projet de loi instituant une procédure d'urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique <sup>(1)</sup>.</b></p> | <p><b>Wetsontwerp tot instelling van eene rechtspleging bij dringende omstandigheden inzake onteigening ten algemeenen nutte <sup>(1)</sup>.</b></p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**PROJET**  
TRANSMIS PAR LE SÉNAT.

**ONTWERP**  
DOOR DEN SENAAT OVERGEMAAKT.

**ARTICLE PREMIER.**

Lorsqu'il y a urgence à prendre possession d'un ou de plusieurs immeubles compris parmi ceux dont l'expropriation a été légalement décrétée, l'urgence est déclarée par un arrêté royal, spécialement motivé, pris sur la proposition du Ministre intéressé, d'accord avec le Ministre des Finances.

Dans ce cas, les modifications suivantes sont apportées à la procédure ordinaire.

**ART. 2.**

L'arrêté royal décrétant l'urgence

**EERSTE ARTIKEL.**

Bij dringende noodzakelijkheid om één of meer onroerende goederen, behorende tot die waarvan de onteigening wettelijk werd gelast, in bezit te nemen, wordt urgentverklaring verleend bij een bijzonder met redenen omkleed Koninklijk besluit, genomen op voorstel van den betrokken Minister, in overleg met den Minister van Financiën.

In dit geval worden de volgende wijzigingen aan de gewone rechtspleging toegebracht.

**ART. 2.**

Het Koninklijk besluit tot urgent-

(1) Voir :

*Documents du Sénat :*

Projet de loi, n° 104.

Rapport, n° 158.

Amendements, n° 195.

*Annales du Sénat :*

Séance du 24 juin 1924.

(1) Zie :

*Gedrukte Stukken van den Senaat :*

Wetsontwerp, n° 104.

Verslag, n° 158.

Amendementen, n° 195.

*Handelingen van den Senaat :*

Vergadering van 24 Juni 1924.

est notifié aux propriétaires et usufruitiers, soit par l'assignation prévue à l'article 2 de la loi du 17 avril 1835, soit par exploit séparé.

### ART. 3.

Le propriétaire est tenu d'effectuer, dans les trente jours à compter de la notification, l'appel en cause des tiers intéressés, tel qu'il est prévu et sanctionné par l'article 19 de la loi du 17 avril 1835.

### ART. 4.

Le jugement prévu à l'article 7 de la loi du 17 avril 1835 fixe la visite des lieux dans la deuxième quinzaine après l'expiration du délai prescrit par l'article 3 ci-dessus.

Si la notification de l'arrêté royal décrétant l'urgence est faite après le prononcé du jugement prévu à l'article 7 de la loi du 17 avril 1835, et avant la visite des lieux, le juge commissaire, à la requête de la partie la plus diligente, fixe cette visite dans le délai de quinzaine indiqué à l'alinéa qui précède.

Si cette notification est faite après la visite des lieux, le juge commissaire réunit à nouveau les parties et les experts en observant le délai prévu à l'alinéa premier.

Lors de la visite des lieux visée aux alinéas 1 et 2, ou lors de la réunion visée à l'alinéa 3, les parties sont tenues de produire tous documents utiles pour l'appréciation des indemnités.

verklaring wordt aan de eigenaars en vruchtgebruikers beteekend, hetzij bij de dagvaarding voorzien bij artikel 2 der wet van 17 April 1835, hetzij bij afzonderlijk exploit.

### ART. 3.

De eigenaar is gehouden binnen dertig dagen, te rekenen van de beteekening, de belanghebbende derden in het geding te roepen, zooals wordt voorzien en bekrachtigd bij artikel 19 der wet van 17 April 1835.

### ART. 4.

Door het vonnis, voorzien bij artikel 7 der wet van 17 April 1835, wordt het onderzoek ter plaatse bepaald op een dag in de derde of vierde week na afloop van den termijn hierboven voorgeschreven bij artikel 3.

Indien het Koninklijk besluit tot urgentverklaring wordt beteekend na de uitspraak van het vonnis voorzien bij artikel 7 der wet van 17 April 1835 en vóór het onderzoek ter plaatse, bepaalt de rechter-commissaris, op aanzoek van de meest gereede partij, bedoeld onderzoek op een dag binnen den termijn van veertien dagen in het vorige lid aangeduid.

Wordt het besluit beteekend na het onderzoek ter plaatse, dan roept de rechter-commissaris opnieuw partijen en deskundigen bijeen, met inachtneming van den bij het eerste lid voorzien termijn.

Bij het in het eerste en tweede lid voorziene onderzoek ter plaatse of bij de in het derde lid voorziene bijeenkomst hebben de partijen al de stukken over te leggen, die van nut zijn voor het begrooten van de schadeloosstellingen.

## ART. 5.

Les experts déposent un rapport dans les quatre mois à compter de la production des documents.

Ce rapport contient l'évaluation raisonnée des indemnités ainsi que tous les renseignements utiles en vue de la détermination de celles-ci : il contient aussi un état descriptif des lieux.

Aussitôt après le dépôt du rapport, le juge-commissaire fixe la date de l'audience, qu'il tient dans les trente jours à compter de ce dépôt et à laquelle il entend les parties présentes aux fins de déterminer l'indemnité revenant à chaque intéressé.

Le greffier, par lettre recommandée, informe les parties quinze jours au moins à l'avance, de la date de l'audience; il leur adresse en même temps une copie, certifiée conforme par les experts, du rapport déposé.

## ART. 6.

Le juge-commissaire, après avoir entendu les parties présentes et les experts, détermine par ordonnance motivée l'indemnité revenant à chaque intéressé.

L'ordonnance du juge-commissaire est rendue au plus tard dans la quinzaine de l'audience.

Les sommes fixées sont versées dans les trente jours à la Caisse des dépôts et consignations pour être remises aux ayants droit dans les conditions indiquées par l'article 22 de la loi du 17 avril 1835.

## ART. 5.

De deskundigen dienen een verslag in binnen vier maanden te rekenen van de overlegging der stukken.

Dit verslag bevat een beredeneerde begrooting der schadeloosstellingen, benevens alle inlichtingen die van nut zijn voor het bepalen van die schadeloosstellingen; het bevat tevens een beschrijvende staat der plaats.

Onmiddellijk nadat het verslag is overgelegd, bepaalt de rechter-commissaris den dag voor de terechtzitting, welke hij houdt binnen dertig dagen te rekenen van gemelde overlegging en waarop de aanwezige partijen door hem gehoord worden met het oog op de begrooting van de aan elken belanghebbende toekomende schadeloosstelling.

De griffier deelt bij aangeteekend schrijven, ten minste vijftien dagen van te voren, den dag der terechtzitting aan partijen mede; hij doet hun tezelfdertijd een door de deskundigen eensluidend verklaard afschrift van het overgelegd verslag toekomen.

## ART. 6.

De rechter-commissaris, na de aanwezige partijen en de deskundigen te hebben gehoord, bepaalt bij een met redenen omkleed bevelschrift de aan elken belanghebbende toekomende schadeloosstelling.

Het bevelschrift van den rechter-commissaris wordt verleend uiterlijk binnen veertien dagen na de terechtzitting.

De bepaalde bedragen worden binnen dertig dagen in de deposito- en consignatiekas gestort, om aan de rechthebbers uitgekeerd te worden onder de bij artikel 22 der wet van 17 April 1835 gestelde voorwaarden.

## ART. 7.

Sur le vu de l'exploit signifiant à avoué ou à partie le certificat du versement prévu à l'article 6, l'expropriant est envoyé en possession de l'immeuble, par ordonnance du juge-commissaire rendue sur requête.

## ART. 8.

Si les experts n'ont pas terminé leurs opérations dans les délais fixés, aucun émolument ne leur est alloué; ils sont considérés comme défaillants et le tribunal les remplace à la requête de la partie la plus diligente; les délais prévus par l'article 5, alinéa 1<sup>er</sup>, courent en ce cas à partir du jugement qui nomme le nouveau collège d'experts.

## ART. 9.

Les ordonnances prévues par la présente loi, ainsi que le rapport d'expertise prévu à l'article 5, ne sont pas levés.

Les ordonnances sont exécutoires sur minute.

Elles ne sont susceptibles ni d'opposition ni d'appel.

## ART. 10.

La procédure ordinaire est suspendue à partir de la notification de l'urgence.

Elle peut être reprise par exploit signifié à avoué ou à partie, à la requête de tout intéressé; la signification doit être faite, à peine de déchéance, dans le délai d'un an, à compter de l'ordonnance visée à l'article 6.

## ART. 7.

Op vertoon van het exploit waarbij het bij artikel 6 voorziene stortingsbewijs aan pleitbezorger of partij wordt beteekend, wordt de onteigenende partij bij op request verleend bevelschrift van den rechter-commissaris in het bezit van het onroerend goed gesteld.

## ART. 8.

Indien de deskundigen hunne verrichtingen niet binnen den vastgestelden tijd geëindigd hebben, wordt hun geen belooning toegekend; worden zij geacht in gebreke te zijn gebleven en de rechtbank vervangt hen op verzoek van de meest gereede partij; de termijnen voorzien bij artikel 5, eerste lid, loopen in dit geval vanaf het vonnis dat het nieuwe college van deskundigen aanstelt.

## ART. 9.

De bij deze wet voorziene bevelschriften en het bij artikel 5 voorziene verslag van deskundigen worden niet gelicht.

De bevelschriften zijn uitvoerbaar op de minuut.

Verzet of beroep er tegen is niet toegelaten.

## ART. 10.

De gewone rechtspleging is geschorst van af de beteekening van de urgentie.

Zij kan hervat worden bij aan pleitbezorger of partij beteekend exploit op verzoek van elken belanghebbende; de beteekening moet, op straf van verval van rechten, gedaan worden binnen den tijd van één jaar, te rekenen van het bij artikel 6 bedoelde bevelschrift.

## ART. 11.

Si l'indemnité allouée par le jugement prévu à l'article 11 de la loi du 17 avril 1835, est supérieure à la somme consignée en vertu de l'article 6 de la présente loi, ce jugement fixe le délai dans lequel le complément d'indemnité doit être versé dans la Caisse des dépôts et consignations.

Le juge, sur la seule constatation du défaut de consignation du complément d'indemnité dans le délai fixé, ordonne la suspension des travaux.

Bruxelles, le 24 juin 1924.

*Le Président du Sénat,*

## ART. 11.

Indien de schadeloosstelling toegekend bij het vonnis voorzien bij artikel 11 der wet van 17 April 1835 hooger loopt dan het krachtens artikel 6 van deze wet in consignatie gegeven bedrag, wordt bij dit vonnis de tijd bepaald binnen welken de aanvullende schadeloosstelling in de Deposito- en consignatiekas moet worden gestort.

Bij enkele vaststelling dat de aanvullende schadeloosstelling niet binnen den gestelden tijd in consignatie werd gegeven, gelast de rechter het schorsen van de werken.

Brussel, den 24<sup>n</sup> Juni 1924.

*De Voorzitter van den Senaat,*

C<sup>te</sup> r' KINT DE ROODENBEKE.

*Les Secrétaires,*

*De Secretarissen,*

Jos. VAN ROOSBROECK.

A. LIGY.

---